

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Tuesday 9 December 1969 (Vol. 31 No. 211 Page 1)

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

己酉年十一月初一日

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八九四）

越共建議美軍六個月內撤退保證安全

（巴爾的摩訊）巴爾的摩訊：越共發言人昨發表聲明，謂如果美國政府能保證在六個月內撤退全部美軍，則越共將保證在六個月內撤退全部越共軍隊。此項建議係在越共最近一次全國代表會議上提出的。發言人表示，越共已準備好與美國政府進行談判，以達成此一協議。他強調，越共的這一建議是誠摯的，旨在結束越南戰爭，恢復越南的和平與統一。

以埃兩國機羣空戰

（開羅訊）埃及與以色列兩國軍機昨日在紅海上空發生激烈空戰。據埃及方面表示，埃及空軍擊落了多架以色列飛機。以色列方面則稱，其飛機在空戰中受損。雙方均表示將繼續在該地區保持軍事存在，並對任何威脅採取果斷行動。

本年世界捕魚總數

（羅馬訊）聯合國糧食及農業組織昨日公佈了本年世界捕魚總數的估計值。報告指出，全球漁業產量在過去幾年中呈現增長趨勢，但同時也面臨過度捕撈和環境保護的挑戰。報告建議各國應加強對漁業資源的管理，以確保可持續發展。

以總理組織新內閣

（耶路撒冷訊）以色列總理梅納赫姆·貝京昨日宣佈組織新內閣。新內閣成員包括來自不同政治派別的領導人，旨在加強政府的穩定性和政策的一致性。貝京表示，新內閣將致力於解決以色列面臨的各項挑戰，並推動國家的經濟和社會發展。

英相反對左翼要求

（倫敦訊）英國首相希思昨日在議會表示，他反對左翼勢力提出的各項要求。他強調，英國政府將堅持其保守主義政策，並維護國家的傳統價值觀。希思表示，政府將採取一切必要措施，以確保國家的穩定和繁榮。

歐洲共同市場外長

（布魯塞爾訊）歐洲共同體外長會議昨日在布魯塞爾舉行。會議討論了歐洲共同體面臨的各項問題，包括經濟發展、政治合作和國際關係。與會代表達成了一項共識，即加強歐洲共同體的團結和協作，以應對全球挑戰。

加國憲法會議開幕

（奧卡瓦加訊）加拿大憲法會議昨日在奧卡瓦加正式開幕。來自各省和聯邦政府的代表們將在此討論加拿大憲法的改革問題。會議的開幕儀式充滿了莊嚴的氣氛，預示著這一歷史性時刻的到來。

卑詩省長建議保證入息代替福利救濟制度

（維多利亞訊）卑詩省省長羅曼諾昨日提出了一項建議，即以保證入息代替現行的福利救濟制度。他認為，這一制度將能更有效地幫助有需要的人，並減輕政府的財政負擔。省長表示，政府將認真考慮這一建議，並與公眾進行廣泛諮詢。

卑詩省長建議保證入息代替福利救濟制度

（維多利亞訊）卑詩省省長羅曼諾昨日提出了一項建議，即以保證入息代替現行的福利救濟制度。他認為，這一制度將能更有效地幫助有需要的人，並減輕政府的財政負擔。省長表示，政府將認真考慮這一建議，並與公眾進行廣泛諮詢。

卑詩省長建議保證入息代替福利救濟制度

（維多利亞訊）卑詩省省長羅曼諾昨日提出了一項建議，即以保證入息代替現行的福利救濟制度。他認為，這一制度將能更有效地幫助有需要的人，並減輕政府的財政負擔。省長表示，政府將認真考慮這一建議，並與公眾進行廣泛諮詢。

卑詩省長建議保證入息代替福利救濟制度

（維多利亞訊）卑詩省省長羅曼諾昨日提出了一項建議，即以保證入息代替現行的福利救濟制度。他認為，這一制度將能更有效地幫助有需要的人，並減輕政府的財政負擔。省長表示，政府將認真考慮這一建議，並與公眾進行廣泛諮詢。

美總統將宣佈繼續撤軍計劃

（華盛頓訊）美國總統尼克森昨日宣佈，美國將繼續執行其在越南的撤軍計劃。尼克森表示，美國將以穩定和有序的方式減少在越南的軍事力量，並尋求與北越達成和平協議。他強調，美國的這一政策旨在減輕越南人民的負擔，並促進該地區的和平與穩定。

埃及步兵越過運河

（開羅訊）埃及步兵昨日越過蘇伊士運河，進入以色列領土。這一舉動引發了國際社會的廣泛關注。埃及方面表示，這是一項軍事行動，旨在展示其軍事實力。以色列方面則表示，這是一項挑釁行為，將採取必要措施予以回擊。

愛爾蘭內極端事件

（都柏林訊）愛爾蘭近日發生了一系列極端事件，引發了社會的恐慌。警方表示，這些事件是由於極端主義勢力在該國活動所致。政府已加強了對公共場所的安保措施，並呼籲公眾保持冷靜，並配合警方的調查工作。

卑詩大學研究軍美替大卑

（維多利亞訊）卑詩大學的一項研究顯示，美國在卑詩省的軍事活動對當地的環境和社區產生了負面影響。研究指出，軍方的訓練和演習活動破壞了當地的生態系統，並對居民的生活造成了干擾。研究建議政府應加強對軍事活動的監管，並採取措施減輕其對環境的影響。

卑詩大學研究軍美替大卑

（維多利亞訊）卑詩大學的一項研究顯示，美國在卑詩省的軍事活動對當地的環境和社區產生了負面影響。研究指出，軍方的訓練和演習活動破壞了當地的生態系統，並對居民的生活造成了干擾。研究建議政府應加強對軍事活動的監管，並採取措施減輕其對環境的影響。

市議員大發疾呼 設法撲滅青年罪行

這是人們通常所聽見的題目，政府也常想辦法去幫助這些誤入歧途的青年人，他們發覺誤入歧途後，是真心願當脫離的。

我不僅曾聽，建議凡係在入會後最近期內，譬如說六個月內，能自首且能告發引誘人入會的社會黨成員，則這些自首的人士，應給予機會不作爲罪犯對待，這項措施可阻遏引誘人入會之風，因如果這措施，則六個月內，大有可能告發而自食其果。

如不循此方針而行，則恐怕年青的社會黨人物將日漸增多。今天的年青人，不大記起在一九五六年十月所發生的事，當時掀起的騷動，據報黑社會人物大有乘機。

設青年委員會
西門士夫人對青年問題發言時稱，我現建議本局增設一項新的職責。我們是否有責任去輔導青年，設立一個青年事務委員會呢？這個委員會的首腦應是獨立的公衆人士，具有相當經驗和熱心，以領導下的小組，結實而不受拘束的委員會，從事徹底而完全地研究我們社會中最重要的問題——青年的一切事項。下列三項職責或可予以考慮：

(一) 審查所有青年服務機構的現狀，無論其爲政府或私人志願辦理機構，富有想像力而能適應環境的青年工作政策方面，向港督提供建議，

(二) 在訂立一項擴大、高瞻遠矚，富有想像力而能適應環境的青年工作政策方面，向港督提供建議，

(三) 倡導自公署撥款足額的款項以從事青年工作。

我並非請求設立青年事務司或青年事務署一類的機構，亦非提倡嚴格的紀律管理。事實上，這種管理方式並非本港的生活方式。我更不主張在何種階段個人自願力倒流一盆冷水，但政府確有責任擬訂政策俾能以事實，像和平誠實方式替今後十年以至更長的歲月安排妥善的計劃。

我清楚知道輔政司署早已設有一絡工作的機構，由一位首席助理輔政司，以從事青年工作。

讓我們來看看一九六六年統計戶口統計中推算數字。待一九七一年，介於十五至十九歲的青年將達二一五、七〇〇名，女青年則爲二一六、五〇〇名。介於二十至廿四歲的青年將達二〇八、三〇〇名，女青年則爲一八三、五〇〇名。換言之，介於十五至廿四歲的青年人數將達四二二、〇〇〇名，到一九七八年總數可達四九〇、四〇〇名，男女的比例相仿。

渡火術的秘密

鼓聲越響越急，咒語越唸越急。走火的人走到火光熊熊的渡火，兩手不伸，像馬戲班走索人那樣，將一只腳放在木炭上試着跟着第二只腳走，走完一條條溝溝，然後走入一盤冷水裏，兩足嘶嘶發出響聲，眼裏圈上黑圈，腳沒有傷，沒有泡，走火人兩腳安然無恙。

這是東方部落民族中盛行的一種宗教考驗，據說虔誠的人，可以赴湯蹈火，不壞金鋼身。印度南部的卡那里斯人，有時允許外人參觀，「渡火」儀式第一步是生火。所用木炭，都經過六寸深的壕溝。走火的人由教士誦經吟咒，鼓手和誦經的人圍着火走過二次。



不夜天戲院

十一月廿八日(星期五)至十二月四日(星期四)放映

神燈換太子
片巨裝古唱歌鼓大鑼大
聲家林鳳林
伯次觀寶咽鄭
演主合聯
折曲動感苦悲情劇

蟹女催粧

同場加演
郎玉嫁
榮炳麥凡非何女綾紅
清月李波醒梁意小容
演主合聯
姻婚笑諧裝女扮男

春燈羽扇恨

片巨大唱歌史歷
輝劍任芬艷芳
兒冰任紅倩譚
演主合聯
折曲情劇
心人動苦悲

孝女還珠記

片巨太藝文代時
麗文波醒梁
非醒張游周綺梅
演主合聯
彩精節情戲
戲有中戲

渡火術的秘密

注意：本院現已特別增潤銀幕

本院備有寬大華麗兒童遊藝場，有各種新奇遊戲，增加兒童娛樂，特在遊藝場設帳篷，滑溜板，搖椅等，地板鋪有厚厚地毯，不怕跌傷。

華仲敏

Joseph Hua 435-7531

工業商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

湯天豪

Howe Tong 325-0527

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

好！戲院靚！

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八壹號
(近乃磨街)

爲迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本戲院星期六(下午十時至五時)選映優秀粵語及國語影片

中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

黑寡婦

南紅與張英才相見恨晚
限於禮教樊籬日夕交煎

同場加映魯迅先生文藝名著改編至情感人倫理悲劇

苦鳳婷

THE CAMELIA OF CHINA 白楊主演

特藝七彩國語對白英文字幕
是壹部中國的「茶花女」，不看此片不知人間有如此不幸，故事僅敘述壹少女的遭遇但足以反影當時社會的黑暗，看後令你壹掬同情之淚。

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

一年定期存款
八厘七五(由五百元起)

即是每壹千一年後利息九十一元餘

七天至廿九天七厘半七厘式五

卅天以上八厘九厘式五

卅天以上八厘(五千元起)

存款六個月八厘半(五千元起)

優待存款有政府保障每人一萬元

香港滙兌不論滙額收費五毛

營業時間：由星期一至星期五上午九時至下午六時

經理黃宗振

鮮美沙河粉

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，給我其誰。

斤兩味道 招牌保證

鮮美沙河粉 敢誇全加獨特

機製爽滑麵 招牌保證

卑秘書費路蔡根樓啟

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

● 來加移民機票自七十八元，來回香港九十天機票八百元，遊覽費及節日，請看本社章程及簡章，請早報名。

● 由卡加利及溫哥華來回香港特價八百六十元，由沙市加拿大九百四十元，由列治文特價八百四十元，由溫哥華及雷振華特價九百六十元，由多明斯九百九十八元，由滿地可及利京登特價九百八十元。

● 旅行遊船由溫哥華十月十八日及廿九日遊西印度羣島航程廿七天，正月十六日遊禮島來回十天。

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3328

專營中國南北
各式時菜
上午十一時至晚上
九時半
各位光臨請早
由即日起
供應茶點

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥善，價格
公道，格外歡迎。

司理人：關榮 謝永倫

雅園茶室

地址：跑馬路二七十七號
電話：六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特設
隨意小菜

明達

承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俬
價格公道 服務周到
地址：跑馬路二七十七號
電話：684-4725

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
8 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥善，價格
公道，格外歡迎。

司理人：關榮 謝永倫

— 11 —

材的質量。

(以×代材字)

在高士威道六號陳容記士多門前徘徊。忽然，他闊人十多店內，睇了兩包麵包，擲出馬路。士多店的老板初時以爲他偷搶，追了出去，却見他走出高士威道的馬路，作揖揮交滿狀，士多店老板以爲他神經不大正常，遂沒有採取進一步行動。【未完】

飛脚向這名孔武有力、力能迎頭痛擊時那特快，美孚公司會計職員立刻上前將曲尺手鎗執起，急步返公司客廬長沙發底下，一面著職工撥電話知二十一樓環球輪船公司，並請私家安全服務隊協助。另一職員，楊君豪，機智以亂。

中醫
林金鳳
喜市定東街
2042 FRANKLIN ST., W
電話 254-
風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛腳

中醫
林金鳳
喜市定東街
2042 FRANKLIN ST., W
電話 254-
風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛腳 精醫

683-7451

雷榜瑛加進前卷

日期：由十二月八日至十二月廿四日

電話：六八三・壹九三五

贈
烹飪方法

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

僑胞光顧
無任歡迎

大國曲及

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 4-1754
紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮唐山
水貨登市
雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 檳榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到
花旗大蝦肉
靚九龍吊片
去頭大三牙
去頭黃花同



神雕俠侶
金庸著

(九三〇一)

將程英緩緩地拉下去，這地底山洞的出口是在山頂頂上，因此洞之深，便和山峯的高度相等，那條長索直放到底，程英方始鬆手，衆人圍圍地站在洞口周圍，誰都不開口說話，黃蓉和朱子柳對望一眼，兩人想的是同樣的心思：「倘若小龍女真的死在下面，楊過定是湧身往洞中一躍，我們得立刻拉住了他，」各人怔怔地望着山洞，只待程英上來傳報消息。

各人越等越急，程英始終遲遲不上，楊過向黃蓉和朱子柳望了一眼，心道：「我若等死，自會悄悄的自己了斷，難道會在這兒跟你們拉拉扯扯，」

「楊過沒聽她說完，心中一狠，發覺便往斷崖奔去，他一面急奔，一面大呼：『小龍女，小龍女！』」

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設於打街七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神示詳解者
電話 255-8374 司理人黃植桂啓
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

司公寶寶
Paul & Paul Co.
173 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7057
新到大幫
ABC 西藥貨，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
待取

館相影藝伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
備有新娘禮服方便顧客
請先電約
僑胞晚上惠顧
結婚照相
護照照相
家庭照相

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝，各種
水暖汽，煤油與煤氣爐，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 MU 5-0695, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
田產稅務銀行式樣細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

馬君寶
專上門修理雪櫃洗衣機電機電
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五
或三式五〇五式七

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
70 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍
鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種咖啡
各種藥具
各種文具
各種雜貨
價格低廉
歡迎光顧

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款內衣
餐館用衣
襪子襪女
衣服褲男
衣服褲女
電話 MU 3-4929

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭禍福線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時時造英雄
寓雲華街打街東亞新亞旅社樓式
一三三號房候教 電話六八五、九〇六四

昌修漆油
承接承接泥水木工程
油漆各等大小工程
忠誠誠信僑胞服務
司公漆油 電話 六五五三

誌里冷氣工程
學科大小商業房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠誠信僑胞服務。快廉可靠。
電話：八七五、〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937
工作妥當。價錢公道。隨時電話。快廉
可靠。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
意克已，保證滿
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿

廠造製味臘榮榮
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富劉
承接木工泥水，油漆大木工程。
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請電劉富劉先生。
地址：溫哥華六佐治街

專家驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十餘年驗眼
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切銀業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及重
國儲蓄，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此則
貴重儲蓄，本行備有保險箱，每年租金僅收七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加元在港兌換五五七五
最近美元在港兌換六〇五五
馬錦華司理 電話五五七五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修磨破損之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
126 Lane St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
專治內外 各種病症 膏丹丸散
藥到病除 遠近求醫 問信問明
身體內外 各部情形 覆函照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無不愈
益壽延年 厚毛潤膚 每具含元
靈丹回生 先惠式元 同答詳明
空函不答 錦珍堂藥舖謹白

三賊門前行劫

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

【本報訊】昨晚九時許，三名男子在溫哥華市中心，持槍搶劫一名男子。警方接報後，立即展開調查。據悉，三名男子在該名男子行走時，突然攔截，其中一人拔出手槍，命令該男子交出錢包。該男子在驚慌中，將錢包交出。三名男子得手後，隨即逃離現場。警方目前正在全力追緝這三名嫌犯。

哀謝

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

先考郭君公府君之喪，於本年十一月廿四日下午一時在溫哥華舉行喪禮。承蒙親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

代理辦壹切旅行手續經驗豐富
來往遠東諸國各航空公司客票
本航室及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往來東用家
庭式機票可省費每日十四班總輪
船客票及詩晏亞火車票常備

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的小長短便服，有各種適合各樣身材。這只是介紹活活百貨公司的一二，是活活百貨公司仕女便服部，有最理想的款式及各種呢絨。歡迎光臨選購。

華慶貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話: 269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▲

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日起計算

本公司為家庭銀業投資之專家，提供國家保險之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者。本公司又為加拿大存款保險公司之會員。本公司經於十月六日開股東大會，選出董事會，任命著名銀業專家黃南輝為總經理，黃南輝曾任多倫多大學，曾於一九七七年獲政府及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為卑詩省銀業管理局之董事，西門大學大學董事，曾獲政府頒發百年紀念獎章。

加拿大真味齋臘味廠

美味白油腸
特色珍肝腸
真正鴨肝腸
精製臘腸
五花上臘肉
甜味牛肉干
辣味牛肉干

新設設備 政府監督
符合衛生 寄運各國
通行無阻 招商代理
函詢即覆

原味齋公司電話：式五四·六六一
Jimmy's Fine Food Ltd., 2070 Dundas St. Vancouver 6, B.C.

慶祝聖誕程序

(五)十二月二十四日下午七時青
年團及詩班報佳音。
(六)十二月二十七日日上午十一時
聖誕、紀念崇拜。
以上各日之慶祝，深冀各僑界兄弟
姊妹撥冗參加，共沐主恩。同頌上帝愛
世慈心。云

台灣風水災款

（通訊）我處台灣省於月前連續兩次遭受颶風水災，損失嚴重，同胞亟待援助，旋經云總領事館函省發給籌款，此間中華書館本以人飢已飢之旨向本埠僑胞發動勸募，捐助計有：振興瓜菜發行式一伍元，李業壽式十二元，關祝華，黃雅文，謝長福，林標燮大如每二十元，李天養十元，宋金元，關一魂

無名氏，城埠國民黨支部，閒園俱樂部，劉丙軍，馬丙煥，李四川，每十元，

林漢秋夫人，林樹森，劉述堯，李鉉，黃_子挹，馬漢哲，馬云峯，司徒鴻常，岑_子明，李辰智，李學明，李東海，鄺雲露，曹志滿，黃_子焯，李崇岳，聶瑞錦，周如貞，李豪伯，何偉誠，司徒偉文，司徒榮生，李興，李可集，劉動，甌瓦埠，彭田，關樹勳，雷裕齡每九元，

鴻欣，駱燦寧 周伯昌，吳耀明，繆

謝煒零、陳贊昌、黃世傳、李炳樞、關文鑽、李錦勝、陳勝春、全部捐款共四百十元。經和切捐款掛號付寄債務會收，轉交有關單位，急濟同胞。

(云訊)三德書社以本屆職員將滿，遵章選舉明年新職員，接理

定於本月十四日、星期日、由正
下午八時、在該社禮堂舉行投票、
選舉云。

聯合鐵行聖誕減價

(云訊)：師街五百五十號聯
行，自酬謝顧客歷年惠顧之雅意特
於八月八日(星期一)起至二十日(一
八日)止舉行一年一度聖誕節、減
價凡一切聖誕裝飾品，兒童玩具

李蔡氏夫人出殯歸

(城訊)：本埠已故僑商李徐配夫人蔡氏，即本埠玻璃園種植家，華粵，華晉尋之母，頃藉廣東

樓癯人，來凡已五十餘年，不幸於八日午醫院逝世，積閱享壽八十

，華湘、華粵、華晉等均隨侍在
視含殮，遵禮夜服，其四子裕
加東都朗多同域奔喪，于昨廿四

時，在麥哥殯儀館舉行喪禮，其

真諦，李振雄講述蔡夫人生平，並代孝眷答謝，親友依次向蔡遺容行致敬禮，即由馬寶信、黃活光、陳福綏、林福葉、趙扶柩登車，中西男女親友親臨緋

衆，花園數十座，素車廿餘輛，

陳馬師昏喜筵宴客

（舍路訊）：本埠華人青年會全

傑生與馬莉莉小姐，於十一日在婚姻註冊署舉行婚禮，同日午時，假座留仙酒家設喜酌，歡宴親聞山僑校校長兼華人青年會顧問楊主席秩序，宣佈宴會旨趣，即請賓主席方照良，今總領事裕，

與介紹 對新人及男女雙方

同時宣佈明女主人喜慶不忘慈
捐助中華僑民學校，樂發善聲
牛會，不孝篤親公吻，馬家公所
元，由方蘭良、彭培根、鍾寶明
錫，馬練常分別代表接頭致謝，
懷暢飲，直至九時卅分宴會始告
場面異常熱鬧云。

雷宜衍天倫樂聚

設華筵 歡讌世好

(云訊) 本埠殷商高衍雷子 以其幼子幼弟卓興君、遠居闊別一十餘年、近數年間始回關島近依正當手續 移民來加

梁達 水喉專家
裝修兼修理大小工程
一律歡迎 電話 255-1176

要買冬貨，物自極平，中心，租廉，好批發，價錢相宜。

1. The first part of the document is a title page. It contains the title "THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA" and the author "BY JAMES MADISON".

三睡房潔具兩套，地點適中，近公園及車站，實價更宜，座落 TRINITY 街 2719 號。

.....

蓮月
Florists
16, B. C.
Res. 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
特款襟花
各種花牌花圈

舖 Lisa
6570
Vanc
Bus. 321-
新張營業特平
歡迎僑胞光顧
免費送到府上

電話 253-9557 洽商。

壹房壹廳出租

粉飾一新，包暖氣、電火、地址
1510 Charles St. 晚間五時後電話 255-4221

成功之鑰 屈武折者壹元六角
南朝國舅宋子文歷史艾明著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元五角
國語時代曲名歌式首貳元貳角
世說新語 劉義慶著壹元八角
失聖的靈魂丸 海音堂元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四角
占士邦開張金手指英文考壹元六
錢鐘的小湖記 鄧錫華壹元貳毫
安瀾。法國克日誌 施書輝九毫
戀愛十年式元七代尤物式元壹
瘋論壹元五毫 以上後人著
男女倫情的秘密 謝齊生 壹元
女性衛生手册 白衣者壹元八
西洋體與玉孫著一至五各壹元
性愛的泉源 慧佛著壹元四角
女記者手册 七碼 王子八毫亦舒
二世祖贈送扶桑元豐滄海客六毫
二世祖贈送瑞士春光海濱客六毫

Wah Sun Book Store 78 E. ender St., Vancouver 4 B.C.

故宮春秋畫冊精庄圖廿幅六元

英話慣用法試典 葛傳規著 精裝本五元五
一劍橫江湖 五册金重十式元貳
迷宮魔咒廿冊 陸風鳴 七元
劍震九州十六冊附寶樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四式元
新蜀刀九册倪匡著 叁元壹毫五
斷腸廿六冊柳殘陽著 十元四角
情天新魂劫 方琪 十元
幽靈谷八冊 諾基爾 九元
黑風旗廿二冊司徒樺主 五元
血花燈紅廿二冊邵松松 五元
西門刀客傳十七冊邵松松 五元
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎龍潭廿冊衛清鋒著 五元
血洗飛龍十二冊趙鐵橋四式元
碧血金銀四十十九冊金童十七式
尼龍車軋鐵法高碧珊著 五元
如花美眷九零型大馬九等何行
蘭苑香閣時 李凱倫著壹元壹毫
女人的貞實 白衣者壹元壹毫
十五元三 吃月亮的人元四依德

新舊機業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋漸讓，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，約丈，商業，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列屋宇外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房單圖片，以便詳解各地區房屋價目，銀期等項，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜賊搶劫等各項業務，服務快捷，如蒙保險事宜有不明之處，隨時轉請燕梳詢問。
●磚樓乙座，六個位六聯房，街角地方，每年入息萬四千五百元，分式利益以內，詳情請向伍澤森新居屋上層各平房，下層兩間磚樓氣水，儲各兩副廚房，樓上四睡房，全土庫新式暖爐。
●東埔連山菜園每日常意百六十元樓上五睡房兩副小廚，急為九九千西人業主近埠。
●堅固大屋，一廳三睡房，自動吸氣，在佐治街來往奶飲，闊便一萬九千元，可以還價。伍澤森近甲架樹六聯房住家屋，新式暖氣，全土庫新油色，售一萬六千元，十分抵貨。鍾天賜。
●二十年磚樓在旺街角鋪賃四百元分十七級聯房東局九年新屋，一廳三房，十庫全部分完成，有廚房一所，開價一萬九千元，可以還價。問伍澤森存屋下層四睡房，土庫另有二房自住，上層五睡房買價九千五百元，萬九千元，先交九千。鍾大賜房買一千八百元買間石米增般屋自己住一層樓上買一百廿元兩副水廁新式廚房。鍾天賜。
●全新期間，一廳二睡房，兩副浴室，前後陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森。
●八大廳房堅固大屋，三副廁所，近叻呖街，適合大家庭，八千現款，餘光顧興業主。伍澤森。
●小型茶舖在京士域前舖後每日生意百三十適。主婦兼顧家務僅二千九百元好過打工。鍾天賜。
●每日四百元以上雜貨店，并舊大盤生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3681 離天賜 876-4575 郵政部 HE 4-2219

本號每日接有新仕家居柏文樓字出賃 請駕臨本號或電洽詢問

208 E. PRENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

伍澤森

國高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森。

金絲蝴蝶紫羅運洞房之夜

朱丁登

十二月十三號(星期六)由十一點半映到十點半

古裝 金蘭花下集結局 任劍鵬戰燕子

十月芥萊 陳寶珠胡炳文賀國良奇華龍

善變姑娘 蕭芳芳 入夢去黃真梨錦棠雙相一幅

龍鳳鴛鴦 楊麗萍 龍鳳鴛鴦

舖信貞龔

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER 8, B.C.

如免華 幫費民

總辦 龔忠誠

AVON 號十五百一東街市吉



華人民

日夜連環映出六場 請留意：樓下。先到先座。不得霸位。統相相諒

壹歲至百歲男女 壹律每位收費用 五毛

(三) 全場 摩天嶺 薛家燕 葉青 余彭彭 馬師曾

(二) 帝苑春心化杜鵑 薛楚先 白玉堂

(一) 大鑼鼓全歌唱 一統山河 麥炳榮 鳳凰女 陳好迪

十二月廿廿號(禮拜四)在連雲戲院日夜連環共映六場

基督聖誕普天同慶特別獻映好戲供僑胞共賞其意愈觀愈覺喜務享快樂洋洋十年唔逢間。是偶然到此便看睇三齣地地



Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 261-4364 公司 431-1471

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，收換屋頂他瓦瓦面，改正斜傾房屋，修理水筒當此建築業園玻璃屋地格等工程，與豐盛，價錢老實，偷胎意願，面議相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三

- △葉舖連實業，前舖後居，生意每年超過六萬元，取價三萬九千五百元另另點。
- △舖面四十餘街大舖房，土庫有廚房及浴室，可取價式萬零九百元，六千四百元明銀即可成交。
- △東區商業樓，地下有舖三間，上層有寫字樓一間，呎寬七十五尺，呎價九萬二千五百元，年淨一萬元以上，只需明銀式萬元餘款供與業主。
- △東區商業磚樓，兩年半新，地下大舖壹間，上層寫字樓兩單位，取價七萬零千元，只需三厘三十餘元明銀。
- △地格列治區，十年新，現代化花園住宅，六房，環境優美，只售四萬八千五百元

梁 榮

LEONG KEE

227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C.

電話：684-3587

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

295 E. PENDER ST. 公司電話 685-4271

馬希助 736-5026
洪錦新 255-9669
黃南新 266-8418
張愛元 325-8981
325-8144



南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託 · 竭誠服務

行址：香港德輔道中一號 A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號：“NANYANG” 電話：239101(十線)